

La proposición final que la literatura marginal ofrece al centro es, por tanto, un mecanismo ejemplar de comprensión del otro, *modos de funcionamiento ejemplares frente a la otredad*. Y es ahí, en tal propuesta donde el trabajo tiene una proyección más amplia: ese cruce de miradas que instituye el texto parece parte ineludible de la creación en todas las culturas que encierran al lado de su perfil dominante una zona oscura y postergada. Renovar nuestro paisaje literario, entender los mecanismos por los cuales triunfa hegemónicamente un centro ficticio y las dificultades que atraviesa una conciencia lacerada y excluida para hacerse oír, no cabe duda que son procesos reconocibles en casi todas las historias literarias hispánicas.

ESPERANZA LÓPEZ PARADA  
Universidad Complutense

Jacques Issorel, *El cisne y la paloma. Once estudios sobre Rubén Darío*, CRILAUP, Presses Universitaires de Perpignan, 1995.

Con este título tan dariano de *El cisne y la paloma*, el CRILAUP (Centre de Recherches Ibériques et Latino-Américaines de l'Université de Perpignan) nos ofrece once estudios sobre Rubén Darío reunidos por Jacques Issorel y dirigidos a los estudiantes que preparan las oposiciones de «agrégation» y «CAPES».

La elección de dos obras de Darío (*Azul* y *Cantos de vida y esperanza*) en el programa de las oposiciones es lo que da lugar a este volumen, decimotercero de la colección *Marges*, y lo que determina que la mayoría de los artículos que integran el libro trate una de las dos obras mencionadas.

De *Azul* han sido objeto de atención los cuentos, no así los poemas. Claude le Bigot (Université de Rennes 2) trata de definir los elementos del cuento poético, género que experimenta Darío en *Azul*, y que supone una innovación en las letras hispánicas, en su trabajo «Sobre un género modernista: los cuentos poéticos de *Azul*». Giuseppe Mazzacchi (Università di Udine) analiza la retórica en esta prosa poética rubeniana en «La retórica en las prosas de *Azul*», y Jean Marie Saint-Lu (Université de Toulouse-Le Mirail) hace un escolar comentario del texto del primer cuento de la colección en «Rubén Darío, El Rey burgués: apuntes para un análisis».

Los primeros textos en los que Darío se refiere a la función del poeta son, posiblemente, los diez cuentos iniciales de *Azul*. Esto es lo que estudia Jorge Urrutia (Universidad Carlos III) en «(Po)ética para un poeta o estética de dar(ío)», llegando a la conclusión de que todo se reduce al amor. «Frente al egoísmo al que obliga el espíritu burgués, el poeta nuevo debe ser pródigo, entregarse plenamente, convertir la ética de la entrega en la estética del dar» (p. 191).

Resulta significativo que los poemas de *Azul* no hayan requerido la atención de estos estudiosos. Puede esto obedecer a que, como dice Leopoldo de Luis, hay un Rubén Darío, una zona de su obra, que se aleja algo de nosotros al ostentar una estética distante. Podemos elogiar la genialidad del poeta capaz de preciosismo, pero no nos conmueve. Ese lujo de cismes y princesas, con recreaciones mitológicas, pasa de moda al cambiar los gustos con las épocas. Ese Rubén de fasto y música es para nosotros, en alguna medida, poco más que pieza de museo. Quizás por esto, no se dedican estudios a la primera época parnasiana de la poética de Darío, o quizás sea porque no está incluida en el programa de oposiciones, precisamente por la misma razón.

Así, son tres los ensayos dedicados a *Cantos de vida y esperanza*: «Una lectura contemporánea de Rubén Darío: “Canto de esperanza”», de Dante Barrientos Tecún (Universidad Rafael Landívar (Guatemala), Université de Perpignan), «Rubén Darío, muerte y sueño», de Leopoldo de Luis (Madrid), y «El eclecticismo poético de Rubén Darío: heterogeneidad y unidad en Cantos de vida y esperanza» de Marie-Claire Zimmermann (Université de Paris-Sorbone, Paris IV); y uno a la poesía social: «Martí, Rodó y la poesía social de Rubén Darío», de Javier Ordiz (Universidad de León).

En estos trabajos se nos muestra a un Darío que ya no se contenta con el dominio técnico de su materia prima, sino que además pretende otorgarle cierta trascendencia. Es el Rubén de la angustia existencial, de mayor profundidad conceptual, que reflexiona sobre temas trascendentales.

Otros ensayos no se centran en un libro en concreto, sino que eligen un tema o motivo y analizan su evolución a lo largo de la obra dariana.

Adriana Castillo de Berchenko (Universidad de Provence) hace un excelente análisis de la figura del cisne —«La trayectoria del mágico cisne en la poesía de Rubén Darío. (De *Azul...* a *Cantos de vida y esperanza*, los cisnes y otros poemas)—, en un recorrido a través de *Azul...*, *Prosas profanas* y *Cantos de vida y esperanza*. El cisne deviene a través del tiempo una clave de sentido importante en el discurso lírico dariano. Presente en un comienzo como referente concreto que designa el ave, su imagen se depura y afina a medida que la escritura y el discurso poético maduran. El cisne se transforma así, en una estructura de sentidos cada vez más refinada y compleja. En este proceso pasa sucesivamente de la denotación simple a la connotación con múltiples reflejos. A medida que el oficio poético dariano se decanta, el cisne pasa de metáfora a imagen para acabar constituyéndose en una visión poética rica y contrastada. «En este campo de realizaciones, diversas y renovadas, la figura císnica se asume consecutiva, y a menudo, simultáneamente, como representación de lo Bello puro y armónico, imagen de la luz, del Arte y de la Poesía; símbolo del Amor, del Amor-pasión o de la Muerte» (p. 81).

La importancia que el advenimiento de la ciudad moderna representa para el arte nuevo, es lo que da motivo al trabajo de Alvaro Salvador (Universidad de Granada), «Rubén Darío y la ciudad modernista». Aunque

pueda parecer que la escenografía urbana no interesa demasiado a Darío, en su imaginario, desde el comienzo de su trayectoria hasta las obras finales, siempre está presente la imagen de una ciudad ideal, aquella que podemos denominar «ciudad ideal modernista».

Richard A. Cardwell (University of Nottingham) ha escrito para este libro un corrosivo artículo —«Cómo se escribe una historia literaria: Rubén Darío y el modernismo en España»— en el que trata de rebatir, o al menos poner en tela de juicio, la opinión consolidada en las historias de la literatura y otras obras críticas, de que las dos visitas a España de Rubén Darío marcaran un hito esencial en la gran revolución de las letras españolas de fin de siglo, es decir, de la llegada mesiánica de Darío y el triunfo del «nuevo evangelio» de los poetas jóvenes sobre la gente vieja bajo su inspirado liderazgo. Esta «historia» falsificada se consagró entre 1930 y 1960 y de una manera muy significativa. Se basa en las teorías de Michel Foucault y Hayden White contra la historia para concluir que «Las historias de la literatura no son, de ninguna manera, inocentes o naturales o eficaces, ni mucho menos, científicas» (p. 22). Al leer estas supuestas historias tenemos que dar cuenta de las ideologías que se esconden en los discursos críticos y las estrategias que elaboraron.

Darío es probablemente el escritor latinoamericano poseedor del mayor corpus crítico sobre su obra. *El cisne y la paloma*, a caballo entre el libro de texto y la crítica especializada, tiene ensayos interesantes, pero no supone novedad fundamental alguna. Ofrece una panorámica clara y cumple su objetivo, pero no resulta un libro imprescindible salvo para aquellos que preparan la oposiciones de «agrégation» o «CAPES».

PALOMA JIMÉNEZ DEL CAMPO  
Universidad Complutense

*Anuario 1994. Narrativa*, La Habana, Unión de Escritores y Artistas de Cuba, 1994.

La publicación de un libro en Cuba, sea cual sea su contenido, no es fácil debido a la actual situación de crisis en que se encuentra este país. Por ello, el presente volumen ofrece un interés inusitado, el de recoger relatos breves, muestra de la actividad literaria de la Isla, que no tienen posibilidad de ser editados por la carencia de papel. La labor de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba, editora de este volumen, es encomiable, pues sigue promocionando y facilitando la producción literaria pese a las dificultades que esto supone en momentos de casi total paro editorial.

Este Anuario está en la línea, ya clásica en la literatura cubana, de las antologías de cuentos, aunque en la introducción dirigida al lector